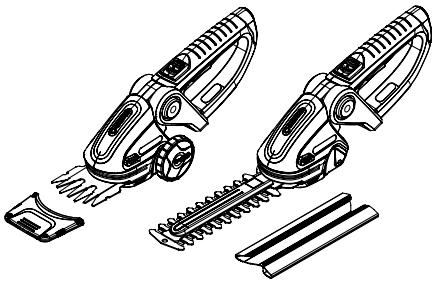


Art. 8885

ClassicCut



Art. 8893

ComfortCut

Art. 8895

Art. 8895

**D** Betriebsanleitung  
Accu-Schere

**GB** Operating Instructions  
Accu Shears

**F** Mode d'emploi  
Cisailles sur accu

**NL** Gebruiksaanwijzing  
Accuschaar

**S** Bruksanvisning  
Accu-sax

**DK** Brugsanvisning  
Accu-saks

**FI** Käyttöohje  
Accu-sakset

**N** Bruksanvisning  
Accu-saks

**I** Istruzioni per l'uso  
Forbici a batteria

**E** Instrucciones de empleo  
Tijeras cortacésped con Accu

**P** Manual de instruções  
Tesouras Accu

**PL** Instrukcja obsługi  
Nożyce akumulatorowe

**H** Használati utasítás  
Akkumulátoros olló

**CZ** Návod k obsluze  
Akumulátorové nůžky

**SK** Návod na obsluhu  
Akumulátorové nožnice

**GR** Οδηγίες χρήσης  
Ψαλίδι μπαταρίας

**RUS** Инструкция по эксплуатации  
Аккумуляторные ножницы

**SLO** Navodilo za uporabo  
Aku-škarje

**HR** Upute za uporabu  
Škare s akumulatorskim sustavom

**SRB** Uputstvo za rad  
BIH Baterijske makaze

**UA** Інструкція з експлуатації  
Ножиці акумуляторні

**RO** Instrucțiuni de utilizare  
Foarfeca cu acumulator

**TR** Kullanma Kılavuzu  
Accu Makası

**BG** Инструкция за експлоатация  
Accu-ножица

**AL** Manual përdorimi  
Gérshëre me bateri

**EST** Kasutusjuhend  
Akukäärid

**LT** Eksploatavimo instrukcija  
Akumuliatorinės žirklės

**LV** Lietošanas instrukcija  
Accu šķēres

# GARDENA Foarfeca cu acumulator ClassicCut/ComfortCut



Aceasta este traducerea instructiunilor originale din limba germană. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și observați notele însoțitoare. Cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să vă familiarizați cu produsul, cu utilizarea corectă precum și cu instrucțiunile de siguranță.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilități fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai dacă sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

→ Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare la loc sigur.

## Cuprins:

1. Domeniul de utilizare al GARDENA foarfecei cu acumulator	206
2. Instrucțiunile de siguranță	206
3. Montajul	209
4. Punerea în funcțiune	210
5. Operarea	211
6. Scoaterea din funcțiune	212
7. Întreținerea	213
8. Remedierea avariilor	213
9. Accesorii livrabile	214
10. Date tehnice	214
11. Service/Garanție	215

## 1. Domeniul de utilizare al GARDENA foarfecei cu acumulator

### Utilizarea conformă a lamei pentru gazon și buxus:

GARDENA Foarfecele cu acumulator pentru iarbă se utilizează pentru tăierea marginilor de gazon, a suprafețelor mici de gazon și la modelarea exactă a arbuștilor, în special Buxus, în grădina privată și de hobby.

### Utilizarea conformă a lamei pentru arbuști:

GARDENA Foarfecele cu acumulator pentru arbuști se utilizează pentru tunderea arbuștilor individuali, a tufelor și a plantelor cățărătoare în grădina privată și de hobby.

**PERICOL!**  
Vătămare corporală!



Foarfeca cu acumulator nu se va utiliza pentru măruntirea în scopul compostării. Împreună cu lama pentru arbuști art. 2342/2343, foarfeca cu acumulatori nu se pretează pentru tăierea gazonului/marginilor de gazon.

RO

## 2. Instrucțiunile de siguranță

→ Respectați instrucțiunile de siguranță ale foarfecei cu acumulator.



### ATENȚIE!

→ A se citi instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.



### PERICOL!

Unealta de tăiere este în mișcare.



### ATENȚIE!

→ A se proteja împotriva plăii și umidității.



### PERICOL!

→ Păstrați distanța de terți în zona de pericol.

## Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice



**AVERTISMENT!** Citiți toate avertismen-  
tele de siguranță și toate instrucțiunile.  
Nerespectarea avertismentelor și instruc-  
țiunilor poate duce la electrocutări, incendii  
și/sau răniri grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile** pentru o referință ulterioară. Termenul de "uneală electrică" din avertisment se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (prin cablu) sau la unealta electrică alimentată de la acumulator (fără cablu).

### 1) Siguranța locului de muncă

#### a) Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.

Zonele aglomerate și întunecate atrag accidentelor.

#### b) Nu utilizați uneltele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau prafului. Uneltele electrice produc scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.

#### c) Țineți copiii și alte persoane la depărtare în timp ce utilizați unealta electrică.

Distragerea atenției dumneavoastră poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

### 2) Siguranța electrică

#### a) Fișa uneltei electrice trebuie să se potrivească cu conectorul. Niciodată nu modificați fișa în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de fișe adaptatoare pentru unelte electrice legate la împământare (masă). Fișele nemodificate și conectoroarele potrivite reduc riscul electrocutărilor.

#### b) Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, mașini de gătit și frigidere. Riscul electrocutării este mai mare dacă corpul dumneavoastră este legat la împămânaret sau la masă.

#### c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umedează. Apa infiltrată într-o unealtă electrică crește riscul electrocutării.

#### d) Nu întindeti excesiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea uneltei electrice. Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.

#### e) Dacă utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea aplicațiilor în aer liber.

Folosirea unui cablu potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.

#### f) Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o sursă de alimentare protejată la curentul rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul electrocutării.

### 3) Siguranța personală

#### a) Fiți vigilenti, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltele electrice poate duce la rănire gravă.

### b) Folosiți echipament de protecție personală.

**Purtăți întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamen-  
tul de protecție, cum ar fi mască împotriva prafului, încălțăminte de protecție nealungoasă, cască  
de protecție și căști de protecție auditivă, folosit în  
condițiile corespunzătoare, reduce riscul rănirilor.

**c) Preveniți pornirea accidentală.** Asigurați-vă să  
poziționați comutatorul în poziția oprit înainte  
de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare  
și sau acumulator, sau înainte de ridicare sau  
transport. Transportul uneltelelor electrice cu degetul  
pe comutator sau alimențarea acestora cu comuta-  
torul pe poziția pornit poate duce la accidente.

**d) Îndepărtați orice cheie de ajustare sau cheie  
fixă înainte de pornirea dispozitivului.** O cheie fixă sau una de ajustare atașată la o piesă  
rotativă a uneltelelor electrice poate duce la rănire.

**e) Nu vă întindeți prea mult.** Mențineți permanent  
o poziție a picioarelor corespunzătoare și un  
echilibru. Aceasta permite un control mai bun al  
uneltei electrice în situații neașteptate.

**f) Purtăți haine corespunzătoare.** Nu purtați îmbră-  
căminte neajustată sau bijuterii. Mențineți-vă  
părul, îmbrăcăminte și mănușile la depărtare de  
părțile aflate în mișcare. Îmbrăcăminta largă sau  
părul lung pot fi prinse de părțile aflate în mișcare.

**g) Dacă dispozitivele sunt livrate pentru conec-  
tarea la utilitățile de extragere și colectare  
a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate  
și utilizate corespunzător.**

Folosirea dispozitivelor de colectare a prafului poate  
reduce pericolele legate de praf.

### 4) Utilizarea și întreținerea uneltelelor electrice

**a) Nu forțați uneală electrică.** Folosiți unealta  
electrică potrivită pentru munca pe care  
o efectuați. O unealtă electrică potrivită va efectua  
mai bine și mai sigur munca la sarcina pentru care  
a fost proiectată.

**b) Nu folosiți uneala electrică dacă comutatorul  
nu o pornește și nu o oprește.**

Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată prin  
comutator este periculoasă și trebuie reparată.

**c) Deconectați fișa uneltei electrice de la sursa  
de alimentare și/sau acumulator înainte de  
a efectua orice ajustări, schimbări de accesoriu  
sau depozitare.** Asemenea măsuri preventive reduc  
riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

**d) Depozitați uneltele neutilizate astfel încât să  
nu fie accesibile copiilor și nu permită perso-  
nalilor care nu cunosc funcționarea uneltei electri-  
ce sau aceste instrucțiuni să utilizeze echipa-  
mentul.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile  
utilizatorilor neinstruiți.

**e) Întrețineți uneltele electrice.** Verificați alinierea  
sau fixarea corespunzătoare a părților aflate în  
mișcare, evenualele rupturi și orice alte situații  
care pot afecta utilizarea uneltei electrice. Repa-  
rați uneltele electrice înainte de utilizare, dacă  
sunt deteriorate. Multe accidente sunt provocate  
de unelte electrice neîntreținute corespunzător.

**f) Mențineți componente de tăiere ascuțite și  
curate.** Componentele de tăiere întreținute cores-  
punzător, cu lame de tăiere ascuțite, se blochează  
mai greu și sunt mai ușor de controlat.

**g) Folosiți unealta electrică, piesele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca pe care o efectuați. Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.**

### **5. Utilizarea și tratarea uneltei cu acumulator**

**a) Încărcați acumulatorii exclusiv în aparatele de încărcare, recomandate de producător.**

Pentru un aparat de încărcare, destinat unui anumit tip de acumulatori, există pericol de incendiu, la utilizarea lui cu alți acumulatori.

**b) Utilizați doar acumulatorii prevăzuți pentru uneltele electrice. Utilizarea altor acumulatori poate provoca accidente sau pericole de incendiu.**

**c) Țineți acumulatorul neutrălit la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot cauza sărarea contactelor.**

Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

**d) În cazul utilizării greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta.**

În cazul contactu-lui întâmplător, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar și ajutorul medicului.

Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

### **6. Service**

**a) Uneltele electrice trebuie reparate doar de către perso-nalul de specialitate calificat și cu ajutorul pieselor de schimb originale.**

Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

#### **Trimmerul de gard viu – Instrucțiuni de siguranță:**

**• Feriți orice parte a corpului de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu rețineți materialul de tăiat dacă lamele se află în mișcare. Asigurați-vă să poziționați comutatorul în poziția opri atunci când curățați materialul blocat.**

Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului de tăiat gardul viu poate duce la rănire gravă.

**• Transportați ferăstrăul de tăiat gardul viu prins de mâner și cu lama de tăiere opriț. Dacă transportați sau depozitați ferăstrăul de tăiat gardul viu, fixați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere.**

Manipularea corespunzătoare a ferăstrăului de tăiat gardul viu reduce posibilele răniri provocate de lamele de tăiere.

**• Țineți unealta electrică de mâinerele izolate, deoarece cuțitul de tăiere poate intra în contact cu cabluri de rețea ascunse.**

Contactul cuțitului de tăiere cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca un soc electric.

#### **Recomandări suplimentare privind siguranță**

##### **Siguranța locului de muncă**

Folosiți foarfeca cu acumulator numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri.

Pericol! Această mașină generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Eventual acest câmp electromagnetic poate intra în interacțiune cu implanturi medicinale active sau pasive. Pentru evita riscul unui accident serios sau mortal, recomandăm persoanelor cu implanturi medicinale ca înainte de a utiliza mașina să se adreseze medicului sau producătorului implantului.

Pericol! La montare, piesele mici ar putea fi înghițite și există pericol de sufocare din cauza pungii din plastic. La momentul montării, țineți copiii mici departe.

Nu folosiți aparatul în caz de pericol de furtună.

##### **Electricitatea**

Folosiți numai alimentarea cu curent alternativ la tensiunea indicată pe plăcuță indicatoare a produsului. În nici un caz nu conectați împământarea la nicio piesă a produsului.

##### **Siguranța personală**

Întotdeauna purtați haine, ochelari de protecție și examinați temeinic zona unde va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate sârmele și obiectele străine.

Toate lucrările de reglare trebuie efectuate cu acoperirea de protecție montată.

Înainte de a utiliza foarfeca cu acumulator și după orice impact, verificați-o pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorărilor și reparați-o dacă este necesar. Dacă, în cazul unui defect, aparatul nu se mai poate decupla (stinge), aşezați aparatul pe o suprafață fermă și așteptați, sub supraveghere, până când acumulatorul s-a golit. Trimiteți la service aparatul defect.

Niciodată nu încercați să utilizați o foarfecă cu acumulator incompletă sau una care a fost modificată în condiții neautorizate.

##### **Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice**

Cunoașteți modul de oprire rapidă a echipamentului în caz de urgență.

Niciodată nu țineți produsul înănd de dispozitivul de protecție.

Nu utilizați foarfeca GARDENA cu acumulator, când dispozitivele de siguranță sunt avariate (acoperire de protecție, dispozitiv de oprire rapidă a cuțitului).

În timpul utilizării foarfecelui cu acumulator, este interzisă utilizarea scărilor.

##### **Scoaterea acumulatorului:**

- înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru orice perioadă de timp;
- înainte de a curăța o înfundare;
- înainte de a verifica, curăță sau efectua lucrări pe aparat;
- dacă ati lovit un obiect. Nu utilizați produsul până când nu vă asigurați că produsul se află într-o stare de funcționare sigură.;
- dacă produsul începe să vibreze abnormal. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări.
- înainte de înmânarea echipamentului unei alte persoane.

## Întreținerea și stocarea



### PERICOL DE ACCIDENTARE!

Nu atingeți cuțitul.

- În cazul interrupterii sau a încheierii lucrului, aplicați acoperirea de protecție.

Mențineți strânse toate piulițele, suruburile și butoanele pentru a avea siguranță că foarfeca cu acumulator poate fi exploatată în condiții de siguranță.

### Siguranța acumulatorului



### PERICOL DE INCENDIU!

În timpul procesului de încărcare, bateria ce se încarcă trebuie să stea pe o suprafață ignifugă, rezistentă la temperaturi și neconductibilă electric.

Obiectele caustice, inflamabile și combustibile trebuie ținute la distanță de încărcător și de baterie. În timpul procesului de încărcare nu se va acoperi încărcătorul și nici bateria.

În cazul în care apare fum sau foc scoateți imediat din priză încărcătorul.

Ca încărcător este permisă exclusiv folosirea

încărcătorului original al firmei GARDENA.

În cazul utilizării altor încărcătoare, pot fi deteriorați acumulatorii și se pot produce chiar și incendii.



### PERICOL DE EXPLOZIE!

- Protejați acumulatorul împotriva căldurii și a focului. Nu-l depozitați pe corpuși de încălzire și nu-l expuneți la soare un timp mai îndelungat.



Nu utilizați aparatul de încărcare  
în aer liber.

- Nu expuneți niciodată aparatul de încărcare la umiditate sau umezeală.

Utilizați acumulatorul doar la o temperatură a mediului între - 10 °C și + 45 °C.

Bateriile nefuncționale trebuie dispuse regulamentar ca deșeuri. Nu este permisă trimiterea prin poștă. Pentru mai multe detalii adresați-vă unității comunale de salubrizare.

Încărcătorul trebuie analizat cu regularitate cu privire la deteriorări și la îmbătrâniere (fragilitate), și poate fi utilizat numai dacă se află în stare perfectă de funcționare.

Utilizarea încărcătorului livrat este permisă exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor livrați.

Este interzisă încărcarea bateriilor neîncărcabile cu acest încărcător (pericol de incendiu).

Este interzisă operarea foarfecelui cu acumulator în timpul încărcării.

După terminarea încărcării, încărcătorul se scoate din priză și acumulatorul se scoate din încărcător.

Încărcați acumulatorul numai între 10 °C și 45 °C.

După o solicitare puternică, lăsați acumulatorii mai întâi să se răcească.

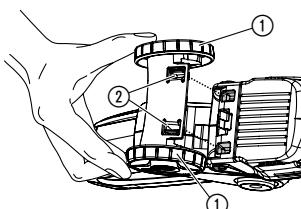
### Depozitarea

Este interzisă depozitarea foarfecelui cu acumulator sub razele directe ale soarelui.

Nu depozitați foarfeca cu acumulator în locuri cu electricitate statică.

## 3. Montajul

### Montarea / demontarea roțiilor alergătoare:



Roțile alergătoare sunt incluse doar în pachetul de livrare al foarfecii pentru gazon (Art. 8890 / Art. 8893).  
(Comanda ulterioară este posibilă prin GARDENA Service).

### Montarea roțiilor alergătoare:

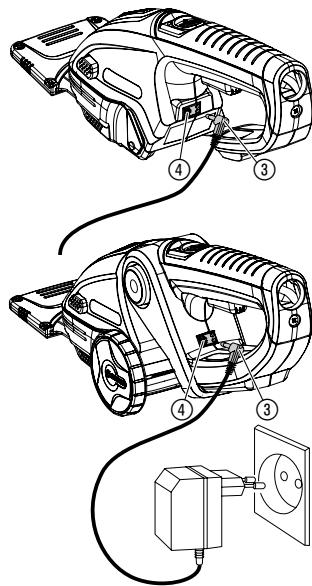
- Apăsați roțile alergătoare ① de jos în foarfeca pentru gazon până când se blochează cele două dornuri ②.

### Demontarea roțiilor alergătoare:

- Din partea inferioară a foarfecii de gazon apăsați și trageți ambele roți alergătoare ①.

## 4. Punerea în funcțiu

### Încărcarea acumulatorului:



Înainte de prima operare se recomandă încărcarea completă a acumulatorului. Pentru timpul de încărcare vezi 10. Date tehnice.

Acumulatorul cu ioni de litiu poate fi încărcat în orice stare de descărcare iar încărcarea poate fi întreruptă oricând, fără a deteriora acumulatorul (fără efect de memorie).

Foarfeca cu acumulator nu se poate porni în timpul încărcării.



#### ATENȚIE!

**Supratensiunea distrugе acumulatorii și încărcătorul.**  
→ Atenție la tensiunea corectă de rețea.

1. Introduceți cablul de încărcare ③ în fișa ștecherului ④ foarfecei cu acumulator.
2. Introduceți ștecherul pentru încărcare într-o priză de rețea.  
*În timpul încărcării fișa ștecherului ④ semnalizează verde.*  
Se încarcă acumulatorul.
3. Scoateți mai întâi cablul de încărcare ③ din fișa ștecherului ④ și apoi elementul de rețea din priza de rețea.

Când fișa ștecherului ④ luminează verde, acumulatorul este complet încărcat.  
În timpul procesului de încărcare evoluția încărcării trebuie supravegheată în mod regulat.

### LED Afisaj stare acumulator:

Dacă fișa stecherului semnalizează roșu în timpul încărcării, există o defecțiune (vezi 8. Remedierea avariilor).

Starea de încărcare se afișează după fiecare oprire a foarfecii cu acumulator timp de cca. 20 sec.

**LED-ul luminează verde:** *Acumulatorul este complet încărcat.*

**LED-ul luminează galben:** *Acumulatorul este parțial încărcat.*

**LED-ul luminează roșu:** *Acumulatorul este gol și trebuie încărcat.*

## 5. Operarea

**ATENȚIE!**  
Vătămări prin tăiere!

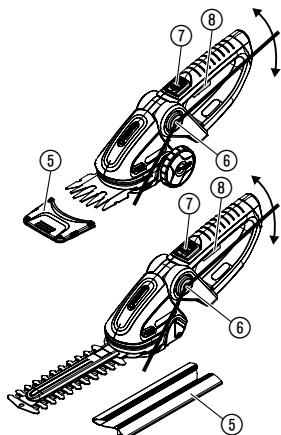


Există pericol de accidentare, dacă dispozitivele de comutare instalează la foarfeca cu acumulator se îndepărtează sau se suntează (ex. prin montarea unui buton de comutare pe mâner), deoarece foarfeca cu acumulator nu se mai oprește automat.

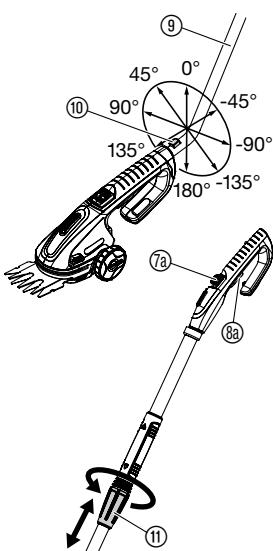
→ Nu îndepărtați sau suntați niciodată dispozitivele de comutare.

Blocajul pornirii ⑦ împiedică pornirea accidentală a foarfecei dumneavoastră cu acumulator GARDENA.

### Tăierea gazonului / arbuștilor:



### Mâner telescopic oscilant Art. 8899 (optional):



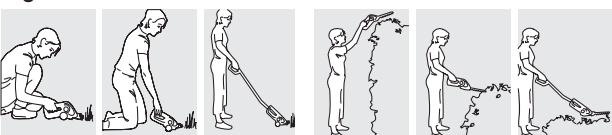
#### 1. Foarfeca pentru gazon:

Eliberați suprafața de tăiere de pietre și alte obiecte și îndepărtați protecția cuțitului ⑤ de pe cuțitul foarfecei.

#### Foarfeca pentru arbuști:

Îndepărtați protecția cuțitului ⑤ de pe cuțitul foarfecei.

#### 2. Ergonomia ComfortCut:



Apăsați reglajul articulațiilor ⑥ din ambele părți și reglați carcasa motorului cu cuțit în unghiul dorit.

#### 3. Tăierea:

Împingeți înainte blocajul pornirii ⑦ pentru deblocare și apăsați tasta de pornire ⑧. Eliberați blocajul pornirii ⑦.

Mânerul telescopic oscilant GARDENA Art. 8899, resp. foarfeca cu acumulator se poate monta în pași de câte 45°. Mânerul telescopic se poate regla fără trepte pe lungime (85 – 120 cm), adaptându-se la dimensiunea individuală a corpului.

→ Aplicați protecția lamei ⑤ pe lama foarfecei.

#### Montarea mânerului telescopic oscilant:

→ Introduceți mânerul telescopic ⑨ în unghiul dorit în lăcașul pentru mâner al foarfecei cu acumulator, când se oprește blocajul.

#### Demontarea mânerului telescopic oscilant:

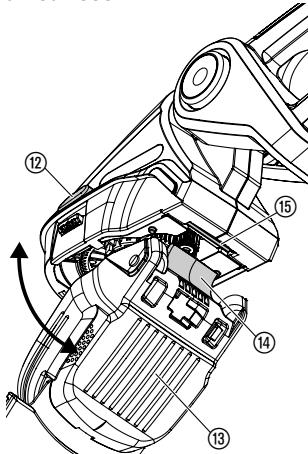
→ Apăsați butonul de deblocare ⑩ și scoateți mânerul telescopic.

Când mânerul telescopic este montat, blocajul funcțiunii ⑦ și tasta de pornire ⑧ a foarfecei cu acumulator sunt nefuncționale.

#### Tăierea cu mânerul telescopic oscilant:

1. Montarea mânerului telescopic oscilant.
2. Desfaceți piulița de reglare ⑪.
3. Reglați coada la lungimea dorită și strângeți din nou piulița de reglare ⑪.
4. Împingeți înainte blocajul pornirii ⑬ pentru deblocare și apăsați tasta de pornire ⑭.
5. Eliberați blocajul pornirii ⑬.

**Schimbarea setului de lame al foarfecii:**



**Vă rugăm să utilizați doar seturi de cuțite originale GARDENA.**

- Set lame gazon + buxus lățime de tăiere 8 cm Art. 2340
- Set lame arbuști lățime de tăiere 12,5 cm Art. 2342
- Set lame arbuști lățime de tăiere 18 cm Art. 2343

1. Apăsați ambele taste (12) concomitent, rabatați și îndepărtați setul de lame al foarfecii (13).
2. La nevoie curățați spațiul angrenajului și ungeti roțile dințate cu grăsimi făcă acid (vaselină).
3. Introduceți setul de lame al foarfecii (13) cu elementul de fixare (14) în canelură (15) și rabatați până când cele două taste de blocare (12) se blochează.
4. La nevoie pulverizați lamele foarfecii cu spray de curățat pentru obiectele de grădină Art. 2366. Astfel crește durata de funcționare.

La prima pornire după schimbarea setului de lame se poate aud un clic, când partea excentrică a culisei intră în cuțit.

## 6. Scoaterea din funcțiune

**Depozitarea / iernarea:**

**Locul de depozitare trebuie să fie inaccesibil copiilor.**

1. Încărcați acumulatorul. Acest lucru crește durată de viață a acumulatorului.
2. Curățați foarfeca cu acumulator și pulverizați cuțitului foarfecii cu spray de curățat pentru unelte GARDENA Art. 2366 (vezi 7. Întreținere).
3. Alicați protecția lamei pe lama foarfecii.
4. Depozitați foarfeca cu acumulator la loc ferit de îngheț și uscat.

Aparatul nu se va arunca împreună cu gunoiul menajer, ci se va depune la deșeuri în mod corespunzător.  
→ Important: Predați aparatul la punctul de colectare comunală.

**Eliminarea produsul uzat:**

(conform RL 2012/19/EU)

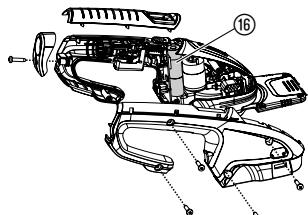


**Depozitarea la deșeuri a acumulatorului:**



Li-ion

RO



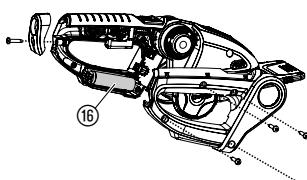
**ClassicCut**

212

**Important în Germania:**

În Germania, comerciantul dvs. GARDENA sau întreprinderea comunală de salubrizare preiau depozitarea profesională la deșeuri.

1. Descărcați complet celulele Li-Ion (16).
2. Îndepărtați celulele Li-Ion (16) ale foarfecii cu acumulator.
3. Dispensați în mod corespunzător celulele Li-Ion (16).



**ComfortCut**

## 7. Întreținerea

### PERICOL!

Vătămări prin tăiere!



Pericol de accidentare la lama foarfecei.

- La lucrările de întreținere, aplicați protecția lamei și nu împingeți în față blocajul pornirii foarfecei cu acumulator.

### PERICOL!

Vătămări corporale și pagube materiale!



Pericol pentru persoane și foarfecă, dacă aceasta se spală sub apă curentă (în special sub presiune).

- Nu curătați niciodată foarfeca sub apă curentă.

**Curățarea foarfecei cu acumulator și ungerea cuțitului foarfecei:**

Pentru a crește durata de viață, se recomandă curățarea și pulverizarea foarfecei cu acumulator după fiecare utilizare.

1. Curătați foarfeca cu acumulator (cu o lavetă umedă).
2. Pulverizați cuțitul foarfecei cu **spray de curățat pentru unelte GARDENA Art. 2366**.

## 8. Remedierea avariilor

### PERICOL!

Vătămări prin tăiere!



Pericol de accidentare la lama foarfecei.

- La remedierea avariilor, aplicați protecția lamei și nu împingeți în față blocajul pornirii foarfecei cu acumulator.

**Schimbarea setului de lame al foarfecei:**



Dacă și după o curățare corespunzătoare foarfeca cu acumulator nu taie curat, sunt defecte cuțitele și trebuie schimbată (vezi 5. Operarea "Schimbarea setului de lame al foarfecei").

**Vă rugăm să utilizați doar seturi de cuțite originale GARDENA.**

#### Avarie

#### Cauza posibilă

#### Remediu

**În timpul încărcării bucșa de încărcare semnalizează roșu**

Există o defecțiune de încărcare.

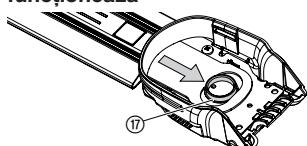
- Scoateți și introduceți din nou cablul de încărcare.  
Se resetează avaria.

**În timpul operării bucșa de încărcare semnalizează galben**

Motorul s-a supraîncărcat printr-un blocaj al cuțitului și s-a oprit.

- Îndepărtați blocajul. Pornii din nou foarfeca cu acumulator. Se resetează avaria.

**Lama pentru arbuști nu funcționează**



Partea excentrică a foarfecei cu acumulator nu intră în culisa ⑯ lamei pentru arbuști.

- Trageți culisa ⑯ în jos și așezați din nou setul de lame pentru arbuști.

**Timp de funcționare prea scurt** Cuțit murdar.

- Cuțitul foarfecei se curăță și se unge cu ulei conform instrucțiunilor de întreținere.



**În caz de alte deranjamente vă rugăm, să vă adresați serviciului GARDENA.**  
Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

## 9. Accesorii livrabile

<b>GARDENA Mâner telescopic oscilant</b>	Se potrivește tuturor foarfecelor cu acumulator GARDENA	<b>art. nr. 8899</b>
<b>GARDENA Set de lame gazon + buxus</b>	Lățime de tăiere 8 cm	<b>art. nr. 2340</b>
<b>GARDENA Set de lame arbuzți</b>	Lungime de tăiere 12,5 cm	<b>art. nr. 2342</b>
<b>GARDENA Set de lame arbuzți</b>	Lungime de tăiere 18 cm	<b>art. nr. 2343</b>
<b>GARDENA Spray de curățat pentru unelte</b>	Pentru îngrijire și o durată de viață prelungită	<b>art. nr. 2366</b>
<b>GARDENA Roți alergătoare</b>	Disponibile prin GARDENA Service	

## 10. Date tehnice

	<b>art. nr. 8885 ClassicCut</b>	<b>art. nr. 8886 ClassicCut</b>	<b>art. nr. 8893 ComfortCut</b>	<b>art. nr. 8895 ComfortCut</b>
<b>Acumulator</b>		1 celulă Li-Ion 1,5 Ah la 3,6 V		2 celule Li-Ion 1,5 Ah la 7,2 V
<b>Capacitate acumulator</b>				
<b>Durata de încărcare a acumulatorului</b>		Cca. 3,5 ore 90 % / Până la 5 ore 100 %		Cca. 6 ore 90 % / Până la 7,5 ore 100 %
<b>Ştecherul de încărcare</b>				
<b>Tensiunea de rețea</b>	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
<b>Curent nominal de ieșire</b>	150 mA		150 mA	
<b>Curent max. de ieșire</b>	19 V (DC)		19 V (DC)	
<b>Cuțitul foarfeciei</b>	Set de lame gazon + buxus 8 cm	Set de lame arbuzți 12,5 cm	Set de lame gazon + buxus 8 cm	Set de lame arbuzți 18 cm
<b>Timp de funcționare (cu acumulatorul complet încărcat)</b>	Până la 45 min. Până la 55 min. Până la 90 min. Până la 90 min.			
<b>Greutate cu cuțitul foarfeciei</b>	Cca. 640 g	Cca. 740 g	Cca. 825 g	Cca. 990 g
<b>Nivel de putere acustică L<sub>WA</sub><sup>2)</sup></b>	–	măsurat: 77 dB (A) garantat: 79 dB (A)	–	măsurat: 78 dB (A) garantat: 80 dB (A)
<b>Incertitudine k<sub>WA</sub></b>		2 dB (A)		2 dB (A)
<b>Vibrăriile mâinilor-brățelor a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Procedeu de măsurare conform: <sup>1)</sup> 60335-2-94    <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

Set art. 8887 alcătuit din art. 8885 Classic Cut cu set cuțite art. 2340, art. 2342  
Set art. 8897 alcătuit din art. 8895 Comfort Cut cu set cuțite art. 2340, art. 2343

## 11. Service / Garanție

---

### **Garanție**

GARDENA garantează acest produs 2 ani (de la data cumpărării). Aceasta garanție acoperă toate defectele importante ale produsului ce pot fi dovedite a fi cauzate de defectele de fabricație sau de material.

- Produsul trebuie să fi fost exploatat corespunzător și în concordanță cu cerințele instrucțiunilor de utilizare.
- Atât cumpărătorul sau orice alta persoana nu au încercat să repare produsul.

Lamele de cuțit sunt piese de uzură și sunt excluse de la garanție.

Aceasta garanție data de producător nu afectează cererile de garanție ale cumpărătorului formulate către dealer sau vânzător.

În caz de garanție, vă rugăm să trimiteți – achitând costurile de transport – aparatul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare (chitanță) și o descriere a avariei la adresa de service indicată pe verso.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teiletausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulainoja joillakin emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasiamukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymäämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihienkilö. Tämä pääte myös lisäosia ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dai nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természetes szavatossági törvény szerint nem kell jóvállást vállálnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicsérélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinek vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtuk fel és a javítást nem a GARDENA szolgálat vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészre és tartozékra is.

## **CZ Odovpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odovpovědnosti za výrobek neneseme odovpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námí schválených dílů a neprověřeném opravě servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovidající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ότι, όταν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τη συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπρέπησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravlja izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uredajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legală a produsului**

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobată de GARDENA, sau dacă reparările nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastustus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärvel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciklāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neorigānām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detalām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b></p> <p>Aláíró, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizált EU-irányelvök, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélküli változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényt veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Podpísaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschváleném změně přístroj ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhľásenie o zhode</b></p> <p>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhľasuje, že uvedené zariadenia, ktoré súme uvedli na trh v ich vyhotovení splňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobno-špecifických štandardov. Pri zmeni zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhľasenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eisen van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-elekgeleidbaarheidstandaard en voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgesproken verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b></p> <p>Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδίδομενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ καθ και ειδικά για το προϊόν προτύπια. Σε μια μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknade firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerheitsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan varit tillstånd.</p>	<p><b>SLO EV-izjava o skladnosti</b></p> <p>Podpisani priznajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrdjuje, da sledete opisana naprava, ki smo jo postali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru sprememb na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enhederne listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b></p> <p>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirano na tržište ispunjavaju zahteve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje nistavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vaatuu, että allamainitut laitteet täytävät teknialtaamme lähtöessään yhdenmukaiset tyyppihallituksen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja toteukohattien standardien vaatimukset. Laiteesiin tehdyn muutoksen jäljistä ei ole sovitua kanssamme, johtavat tämän vaatuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, în momentul în care produsele menționate mai jos les din fabrică sunt în concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate EU nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описанието по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на гармонизирани ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que subscrive Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viitud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutustandarditele ja tooteaga seotud standarditele. Meie kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que os sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklamacija</b></p> <p>Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkiniai harmonizuotas ES direktyvās, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokią prietaiso pakeitimą, kuris néra suderintas su mumsiems deklaracijos praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenie w wersji oferowanej przez nas do sprzedzania spełnia wymagania harmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznyego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywaną.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b></p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētie iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izplūdījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Richard Boupe

**Reinhard Pompe**  
Vice president

<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	<b>China</b> Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	<b>Georgia</b> ALD Group Bellashvili 8 1159 Tbilisi	<b>Luxembourg</b> Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
<b>Albania</b> COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	<b>Colombia</b> Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	<b>Great Britain</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 iornojo@afosa.com.mx	<b>Slovak Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Turkova 2319/56 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b> Husqvarna Argentina S.A. Av del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	<b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.gr	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgatalt.husqvarna@ husqvarna.hu	<b>Moldova</b> Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	<b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
<b>Armenia</b> Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	<b>Croatia</b> SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg-t.com.hr	<b>Iceland</b> Ó. Johnson & Kaaber Tunguháls 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	<b>Netherlands</b> GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	<b>Cyprus</b> Med Marketing 17 Digeni Arkite Av P.O. Box 27017 1641 Nicosia	<b>Ireland</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	<b>Czech Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Turkova 2319/56 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	<b>Croatia</b> SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg-t.com.hr	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Suriname</b> Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b> Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	<b>Cyprus</b> Med Marketing 17 Digeni Arkite Av P.O. Box 27017 1641 Nicosia	<b>Denmark</b> GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelingen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	<b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRELLA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	<b>Norway</b> GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kverkeveien 6 1540 Vestby info@gardena.no
<b>Belgium</b> GARDENA Belgium NV/SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 720 92 12 Mail: info@gardena.be	<b>Czech Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Turkova 2319/56 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	<b>Denmark</b> GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelingen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	<b>Japan</b> KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibanocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	<b>Peru</b> Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+511) 1 3320 400 ext. 4116 juan.remucho@ husqvarna.com
<b>Bosnia / Herzegovina</b> SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	<b>Denmark</b> GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelingen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	<b>Poland</b> Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa	<b>Norway</b> GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kverkeveien 6 1540 Vestby info@gardena.no
<b>Brazil</b> Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arujos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	<b>Japan</b> KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibanocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	<b>Peru</b> Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+511) 1 3320 400 ext. 4116 juan.remucho@ husqvarna.com
<b>Bulgaria</b> Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/ 97 5076 www.husqvarna.bg	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arujos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Rae vald Hari jaakond 75305 Estonia kontakt.etj@husqvarna.ee	<b>Kazakhstan</b> LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050600 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arujos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Rae vald Hari jaakond 75305 Estonia kontakt.etj@husqvarna.ee	<b>Korea</b> Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 0574-6300	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Delai 117 -123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro
<b>Chile</b> Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	<b>Kyrgyzstan</b> Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	<b>Kyrgyzstan</b> Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	<b>Russia / Rossiya</b> ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, здание 39, стр. 6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākužu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	<b>Uruguay</b> FELISA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Chile</b> Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākužu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākužu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	<b>Venezuela</b> Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casavjardin.net.ve
<b>Chile</b> Temuco, Chile Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 42 222 126 Zipcode: 4780441	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākužu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākužu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	<b>Serbia</b> Domet d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miloslav.jelina@domet.rs